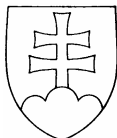


SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica
odbor integrovaného povoľovania a kontroly
Partizánska cesta 94, P.O. Box 307, 974 01 Banská Bystrica 1

Číslo: 343/63/OIPK/470400206/2006/Vč

Banská Bystrica 04. 07. 2006



ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“) podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 1., 7. a 8., písm. b) bod 3 zákona o IPKZ, a podľa § 17 ods. 1 zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“)

v y d á v a i n t e g r o v a n é p o v o l e n i e,

ktorým povoľuje vykonávanie činností v prevádzkach:

„Valcovňa rúr“ a „Ťaháreň rúr- moriace linky“

Kolkáreň 35, 976 81 Podbrezová
(ďalej len „prevádzka“).

Povolenie sa vydáva pre prevádzkovateľa:

obchodné meno: **Železiarne Podbrezová a.s.**
sídlo: **Kolkáreň 35, 976 81 Podbrezová**
IČO: **31 562 141**

Prevádzka je umiestnená v katastrálnom území obce Valaská na parcelách: parc. č. 1989/1(areál nového závodu Železiarne a.s. Podbrezová); parc. č. 1989/3 (valcovňa rúr), parc. č. 1989/59 (ťaháreň rúr I), parc. č. 1989/2 (ťaháreň rúr II), parc. č. 1989/10 (budova neutralizácie), ktoré sú vo vlastníctve prevádzkovateľa.

Jednotlivé stavby prevádzky boli uvedené do trvalého užívania na základe rozhodnutí vydaných:

Valcovňa rúr

- Okresným národným výborom - odbor výstavby a územného plánovania v Banskej Bystrici, dňa 8.11.1978, číslo rozhodnutia: Výst.-569/78-Mk,
- Okresným národným výborom - odbor územného plánovania v Banskej Bystrici, dňa 18.2.1983, číslo rozhodnutia: ÚP-198/83,
- Okresným národným výborom v Banskej Bystrici, dňa 15.10.1984, číslo rozhodnutia: PLVH-412/83,
- Okresným národným výborom- odbor územného plánovania v Banskej Bystrici, dňa 7.12.1984, číslo rozhodnutia: ÚP 198/83/84

Ťaháreň rúr –moriace linky

- Hutníctvím železa GR Praha, dňa 2.6.1975, číslo rozhodnutia: č.j. 102/672/75
- Okresným národným výborom - odbor územného plánovania v Banskej Bystrici, dňa 6.7.1983, číslo rozhodnutia: ÚP-k.č. 425/82/83 Ka,

Súčasťou integrovaného povolenia je podľa § 8 ods. 2 zákona o IPKZ:

a) v oblasti ochrany ovzdušia

1. udelenie súhlasu o povolení stavieb veľkých zdrojov znečisťovania, stredných zdrojov znečisťovania a malých zdrojov znečisťovania a ich zmien a o ich užívaní,
2. určenie emisných limitov a všeobecných podmienok prevádzkovania,
3. udelenie súhlasu na vydanie súboru technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení,

b) v oblasti povrchových a podzemných vôd

1. udelenie súhlasu na vykonávanie činností, ktoré môžu ovplyvniť stav povrchových vôd a podzemných vôd,

I. Údaje o prevádzke

A. Zaradenie prevádzky

1. Vymedzenie kategórie priemyselnej činnosti

a) Povoľovaná priemyselná činnosť podľa prílohy č. 1 k zákonu o IPKZ:

2. Výroba a spracovanie kovov:

2.3. Prevádzky na spracovanie železných kovov:

a) valcovne za tepla s kapacitou väčšou ako 20 t surovej ocele za hodinu,
NOSE-P: 104.12

2.6 Prevádzky na povrchovú úpravu kovov a plastov s použitím elektrolytických alebo chemických postupov, keď je obsah kúpeľov väčší ako 30 m³, NOSE-P: 105.01

b) ostatné priamo s tým spojené činnosti, ktoré majú technickú nadväznosť na činnosti vykonávané v tom istom mieste, ktoré môžu mať vplyv na znečisťovanie životného prostredia.

2. Kategória zdroja znečisťovania ovzdušia

Prevádzky sú v zmysle zákona č. 478/2002 Z. z. o ochrane ovzdušia v znení neskorších predpisov a vyhlášky MŽP SR č. 706/2002 Z. z. o zdrojoch znečisťovania ovzdušia, o emisných limitoch, o technických požiadavkách a všeobecných podmienkach prevádzkovania, o zozname znečisťujúcich látok a kategorizácii zdrojov znečisťovania ovzdušia a o požiadavkách zabezpečenia rozptylu emisií znečisťujúcich látok v znení neskorších predpisov kategorizované

ako veľký zdroj znečisťovania ovzdušia kategórie:

2.5.1 Hutnícka druhovýroba a spracovanie kovov - valcovne s projektovanou výrobou > 20 t za hodinu,

2.9.1 Povrchové úpravy kovov, nanášanie povlakov a súvisiace činnosti (bez používania organických rozpúšťadiel) - pri použití chemických postupov s projektovaným objemom kúpeľov > 100 m³,

a ako stredný zdroj znečisťovania ovzdušia kategórie:

2.9.2 Povrchové úpravy kovov, nanášanie povlakov a súvisiace činnosti (bez používania organických rozpúšťadiel) - pri použití chemických postupov s projektovaným objemom kúpeľov ≥ 3 m³.

3. Zaradenie do systému environmentálneho manažérstva:

Prevádzka je zaradená do systému environmentálneho manažérstva. Prevádzkovateľ je držiteľom certifikátu ISO 14 001, ktorý je platný na obdobie od 31.07.2003 do 31.08.2006.

B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke

1. Charakteristika prevádzky

Prevádzky sa nachádzajú v katastrálnom území obce Valaská. Hraničia bezprostredne s obytnou zónou.

Prevádzka „Valcovňa rúr“ vyrába oceľové bezšvíkové rúry valcované za tepla. Projektovaná kapacita je 60 ton surovej ocele za hodinu. Prevádzka je nepretržitá. Začiatok prevádzkovania bol v roku 1979, nepredpokladá sa ukončenie prevádzky.

Prevádzka „Ťaháreň rúr - moriace linky“ zabezpečuje chemickú úpravu oceľových bezšvíkových rúr. Projektovaná kapacita je:

- 186,3 m³ (moriaca linka 1),
- 186,3 m³ (moriaca linka 2),
- 66,0 m³ (moriaca linka 3).

Prevádzka je nepretržitá. Začiatok prevádzkovania bol v roku 1972, nepredpokladá sa ukončenie prevádzky.

2. Opis prevádzky

2.1 Členenie na prevádzkové súbory:

Valcovňa rúr

- a) Príprava materiálu
- b) Výroba lúp
- c) Výroba rúr
- d) Úpravne
- e) Výroba třínových tyčí

- f) Akustanica tlak. vody
- g) Okujové hospodárstvo
- h) Riadenie a sledovanie výroby

Ťaháreň rúr –moriace linky

- a) moriaca linka I
- b) moriaca linka II
- c) moriaca linka III

2.2 Vstup surovín, pomocných látok, energií, palív a vody do prevádzky

Hlavnou surovinou, ktorá vstupuje do procesu valcovania rúr za tepla a ťahania rúr - morenie je nízkoalegovaná oceľ. Pomocnými materiálmi pri valcovaní rúr za tepla sú grafit, zelená skalica, minerálne oleje, mazacie tuky, chladiace prostriedky a rezné kvapaliny. V procese morenia sú používané nasledovné pomocné materiály: kyselina chlorovodíková, odmasťovač, aktivátor, fosfatizačný prípravok, stabilizátor fosfatizačného prípravku, neutralizátor a mydlo.

Na vykurovanie pecí sa používa zemný plyn naftový. Na pohon strojov a mechanizmov slúži elektrická energia. Voda v prevádzke sa používa na chladenie pecí a zariadení a na oplach okovín.

2.3 Výrobný proces a jeho vplyv na životné prostredie

Prevádzka „Valcovňa rúr“ vyrába oceľové bezšvíkové rúry valcované za tepla.

Princíp výroby je založený na dierovaní štvorcového oceľového bloku v lise na kruhový výlisok, ktorý je ďalej tvárnený, predlžovaný elongátorom a pretlačovacou stolicou. Po odvalcovaní a vytiahnutí trňových tyčí je polotovár valcovaný v ťahovej redukovni na žiadaný rozmer rúry. Rúry po schladnutí na chladníku sú rozbrusovacími pílmami delené na násobné dĺžky. Nasleduje kontrola vírivými prúdmi, frézovanie koncov rúr, tlaková skúška, značenie, zväzkovanie, váženie, prípadne iné operácie.

Prevádzka sa člení na nasledovné technologické uzly:

- 1) Príprava vsádzky
- 2) Technológia výroby na trati
- 3) Technológia výroby na redukovni
- 4) Technológia výroby v úpravni

Príprava vsádzky

Plynulo odlievane alebo valcované oceľové bloky sú delené strihaním, alebo ak ich nie je možné strihať, rezaním na požadovanú dĺžku. Tie bloky, ktoré sa delia strihaním sú predhrievané v narážacej peci. Odpadové plyny z narážacej pece sú priamo vypúšťané komínom do ovzdušia.

Technológia výroby na trati

Bloky požadovanej dĺžky (klátiky) sú predhrievané v karuselovej peci. Po očistení od okují tlakovou vodou sú kalibrované a dierované na dierovacom lise. Na mazanie pri lisovaní sa používa práškový grafit. Výlisok získaný dierovaním je elongovaný na trojvalcovej valcovacej stolici. Výsledkom elongovania je vývalok, ktorý je tlačný trňovou tyčou, systémom valčekových prievlakov. Po pretlačení je lupa pevne navalcovaná na trňovej tyči a preto sa musí uvoľniť odvalcovaním. Pri odvalcovaní dochádza k unik tuhých

znečisťujúcich látok, látok s karcinogénnym účinkom a tuhých znečisťujúcich anorganických látok. Tie sú odlučované v látkovom filtri. Odlúčený materiál – kovové častice sa buď pridávajú k surovine na výrobu ocele (podľa vhodnosti využitia), alebo sa s nimi nakladá ako s odpadom v zmysle platných právnych predpisov na úseku odpadového hospodárstva. Odpadové plyny vznikajúce v peciach sú vypúšťané priamo samostatnými komínmi do ovzdušia.

Technológia výroby na redukovni

Vstupná lupa sa ohrieva v krokovej peci na teplotu 920 až 1050 °C. Odpadový plyn z pece je priamo vypúšťaný komínom do ovzdušia. Definitívne rozmery (zmenšovanie vonkajšieho priemeru a zmena hrúbky steny) tepelne upravených rúr po zbavení okují oplachom priemyselnou vodou sú upravované kalibrami, ktoré sú tvorené trojicou valčekov umiestnených v stojanoch. Po ochladení rúr na cca. 80°C sú rúry delené na násobné dĺžky deliacimi píľami. Pri pílení vznikajú tuhé znečisťujúce látky, ktoré sú odsávané a zachytávané v mokrom hladinovom odlučovači.

Technológia výroby v úpravni

V úpravni sa najskôr robí začisťovanie koncov rúr a vyfukovanie vnútorných okují z rúr. Následne sa vykoná kontrola rúr (nedeštruktívna, vizuálna a rozmerová), ktorou sa vyradujú chybné rúry. Vyhovujúce rúry kontrole sa delia na požadovanú dĺžku a po rovnaní a odhŕňovaní sa premiestňujú do skladu. Vznikajúce tuhé znečisťujúce látky (TZL) na úpravarenských linkách I a II sa zachytávajú v látkovom filtri.

Prevádzka „Ťaháreň rúr – moriace linky“ zabezpečuje povrchovú úpravu rúr. Prevádzka pozostáva z 3 samostatných moriacich liniek (moriaca linka 1 a 2 sú umiestnené v objekte „Ťaháreň rúr II“ a moriaca linka 3 je umiestnená v objekte „Ťaháreň rúr I“), ktoré sú určené buď na chemickú úpravu pred ťahaním rúr za studena, alebo na finálne fosfátovanie rúr. Každá moriaca linka pozostáva z 11 vaní, pozdĺžne umiestnených za sebou, v ktorých sa vykonáva proces odmasťovania, morenia (HCl), oplachu, aktivácie, fosfátovania, neutralizácie a mydlenia. V miestach predpokladaného nežiadúceho úniku nebezpečných látok (HCl) do prostredia povrchových a podzemných vôd pod moriacimi linkami 1 a 2 sú podlahy zabezpečené kyselinovzdornou asfaltovou izoláciou a fóliovou izoláciou Rhepanol. Na izolačnú vrstvu je kladená kyselinovzdorná dlažba. Dilatačné škáry v dlažbe sú vyplnené Balitom FA 5. Izolácia podlahy pod moriacou linkou 3 je riešená rovnako ako izolácia podlahy pod moriacimi linkami 1 a 2. Izolované podlahy sú vyspádované a zaústené do chemickej kanalizácie, ktorá je zvedená do zberných nádrží kyslých vôd neutralizačných staníc. Odpadové plyny sú čistené v odlučovacom zariadení (pračka plynov) a odvádzané samostatnými výdychmi do ovzdušia.

2.4. Nakladanie s vodami

Voda používaná na pitné, sociálne a hygienické účely je odoberaná z verejného vodovodu. Spotreba vody je zisťovaná vodomermi, bilancovaná 1 x mesačne.

Zásobovanie priemyselných (chladiacich) vôd pre prevádzku „Valcovňa rúr“ sa zabezpečuje z povrchových tokov Bystrianka a Hron prostredníctvom cirkulačného chladiaceho okruhu. Čistá cirkulačná chladiaca voda je využívaná na nepriame chladenie pecných agregátov a strojných zariadení. Cirkulačný chladiaci okruh okujovej vody je využívaný na priame chladenie strojných zariadení a oplach okují. Znečistená okujová voda

priteká do usadzovacej nádrže – hydrocyklónu (I. stupeň čistenia), odkiaľ je po prečistení (usadení okují) cez saciu nádrž čerpaná na Centrálnu čerpaciu stanicu (II. stupeň čistenia). Spotreba chladiacich vôd je meraná vodomermi a bilancovaná 1 x mesačne.

Voda, ktorá sa odoberá z povrchových tokov Bystrianka a Hron slúži na zásobovanie prevádzok vodou na výrobné a prevádzkové účely. Touto priemyselnou vodou je zásobovaná aj prevádzka „Ťaháreň rúr – moriace linky“ a tiež dopĺňaný chladiaci okruh čistej vody a okujovej vody. Odpadové vody z chemickej úpravy rúr sú čistené na neutralizačnej stanici (zníženie obsahu železa, nerozpustných látok a úprava pH).

Odkanalizovanie odpadových vôd sa zabezpečuje delenou kanalizačnou sústavou. Vody z povrchového odtoku a priemyselne odpadové vody sú odvádzané dažďovou kanalizáciou a vypúšťané centrálnym sklzom (pravobrežným výustným objektom) do povrchového toku Hron v r. km 216,2. Do predmetnej dažďovej kanalizácie sú cez odlučovače ropných látok odvádzané aj vody z povrchového odtoku nezastrešených manipulačných plôch, na ktorých sa zaobchádza s ropnými látkami. Splaškové odpadové vody sú kanalizačnými prípojkami z jednotlivých objektov odvádzané gravitačnou splaškovou kanalizáciou a následne vypúšťané do verejnej kanalizácie s koncovým čistením na MB ČOV v správe a majetku Stredoslovenskej vodárenskej spoločnosti Banská Bystrica.

2.5. Nakladanie s nebezpečnými látkami

V prevádzkach sa používajú tieto nebezpečné látky: minerálne oleje, mazacie tuky, rezné kvapaliny, kyselina chlorovodíková (HCl), fosfáty a chemické látky určené pre činnosť neutralizovania a odmasťovania v chemickej úprave rúr.

Sklad HCl – Ťaháreň rúr I

HCl je uskladnená v 2 nadzemných jednoplášťových nádržiach o objeme 2 x 25 m³, ktoré sú zabezpečené funkčným zariadením na meranie výšky hladiny skladovanej látky, ako aj zariadením na signalizáciu najvyššej prípustnej hladiny. Nádrže sú uložené v záchytnej nádrži o objeme 26 m³ s odtokovým kanálom do zbernej nádrže kyslých vôd neutralizačnej stanice. Podlaha je kyselinovzdorná.

Sklad HCl – Ťaháreň rúr II

Skladovanie HCl je obdobné ako skladovanie HCl v sklade HCl – Ťaháreň rúr I. Okrem už uvedených spôsobov merania výšok hladín skladovanej látky, sú na nádržiach inštalované elektronické snímače. Na monitore je sledovaný percentuálny podiel výšky hladiny, skutočný objem v m³, a max. povolená hladina v jednotlivých nádržiach. Nádrže sú uložené v záchytnej nádrži s odtokovým kanálom do zbernej nádrže kyslých vôd neutralizačnej stanice. Podlaha je kyselinovzdorná.

Tabuľka č. 1

ks x m ³	Umiestnenie	Počet plášťov
3 x 25	nadzemné v havarijnej nádrži o objeme 180 m ³	1
2x 30		2
4 x 25		1
2 x 25		1

Stáčanie HCl zo železničných cisterien o objeme 40 m³, resp. o objeme 30 m³ do skladovacích nádrží sa vykonáva na samostatných prestrešených rampách pre stáčanie HCl

k jednotlivým skladovacím objektom. Manipulačná plocha rampy v sklade HCl – ťaháreň rúr I je zároveň riešená ako záchytná nádrž s chemicky odolným povrchom, potrubím zvedená do zbernej nádrže s chemicky odolným povrchom o objeme 20 m³, navzájom prepojená so zbernou nádržou kyslých vôd neutralizačnej stanice o objeme cca 64 m³.

Manipulačná plocha rampy v sklade HCl – ťaháreň rúr II je zároveň riešená ako záchytná nádrž s chemicky odolným povrchom, potrubím prepojená do havarijnej nádrže skladu HCl. Základná doska záchytnej nádrže je betónová, stavebne upravená kyselinovzdorným obkladom.

Sklad chemikálií – moriaca linka 3

V časti prevádzky „Ťaháreň rúr I“ sú skladované chemikálie potrebné pre jednotlivé procesy chemickej úpravy oceľových rúr (aktivácia, fosfátovanie, neutralizácia, mydlenie) v prenosných plastových kontajneroch (kvapalina) alebo v papierových vreciach (prášková forma). Podlaha skladu je chemicky odolná, nepriepustná s odtokovým roštom ústiacim do zbernej nádrže kyslých vôd neutralizačnej stanice.

2.7. Súvisiace technologické uzly

Neutralizačná stanica – moriaca linka 1 a 2

Prevádzka neutralizačnej stanice má automatizovaný systém riadenia.

Odpadové vody z linky povrchových úprav sú čerpané z akumulácie nádrže do neutralizačného reaktora, do ktorého sa na základe signálu pH elektródy dávkuje vápenné mlieko. Pre prípravu vápenného mlieka slúži prípravná nádrž s násypkou a ďalej sú využívané dávkovacie a zásobné nádrže. Z neutralizačného reaktora voda prepadá do domiešavacieho neutralizačného reaktora, do ktorého sa opäť dávkuje na základe signálu pH elektródy vápenné mlieko. Z tohto reaktora voda prepadá do trojstupňového reaktora, ktorý obsahuje dva oxidačné stupne s aerátormi a jeden flokulačný stupeň. Z poslednej sekcie reakčnej nádrže voda nateká do sedimentačnej nádrže, kde dochádza k sedimentácii vyzrážaných hydroxidov kovov na dno nádrže. Odsadená voda odteká prepacom z výstupnej časti sedimentačnej nádrže do šachty (v šachte je umiestnený pH-meter), z ktorej odteká do kanalizácie. Z kalového priestoru sedimentačnej nádrže sa kaly odčerpávajú do membránového kalolisu.

Neutralizačná stanica – moriaca linka 3

Postup úpravy vôd z chemickej úpravy oceľových rúr - moriaca linka III je rovnaký ako pri úprave vôd z chemickej úpravy oceľových rúr - moriaca linka I a II.

Regenerácia HCl

Kyselina chlorovodíková (HCl) je prečerpávaná z nádrže na opotrebovanú HCl umiestnenej v sklade HCl cez filter (zachytenie nerozpustných látok, s ktorými sa nakladá ako s odpadom v zmysle platných právnych predpisov na úseku odpadového hospodárstva) najskôr do zbernej nádrže a potom do samotnej hlavy Venturiho zahusťovača. Odtiaľ je strhávaná horúcimi plynmi z pražiacej pece o teplote cca 400 °C, pričom cca 20-25 % objemu vymorenej HCl sa odparí a jej teplota sa zvýši až na 95 °C a koncentrácia chloridu železnateho stúpne na 300-360 g/l. Jej časť cca 650-900 l/h je dávkovaná cez rozprašovacie trysky do pražiacej pece. V pražiacej peci sa chlorid železnatý pri teplote 400-550 °C rozkladá.

Vznikajúci oxid železitý sa po drvení zachytáva v látkovom filtri, odkiaľ gravitačne prepadáva do zásobníka. Následne sa plní do vriec. Odpadový plyn po filtrácii je ventilátorom odsávaný do ovzdušia.

Chlorovodík, znečisťujúce látky vznikajúce pri spaľovaní zemného plynu naftového a časť oxidu železitého sú ventilátorom odsávané cez hlavu pece do cyklónu. V ňom sa ešte podstatná časť oxidu železa oddelí od plynu a spätným potrubím sa dopravuje naspäť do pece. Odsávané plyny postupujú ďalej do Venturiho zahusťovača, kde odovzdajú väčšiu časť svojej tepelnej energie predohrievanej HCl. Plyny ďalej pokračujú do spodnej časti absorbčnej kolóny, v ktorej sú skrúpané vodou, pričom sa podstatná časť chlorovodíka absorbuje vo vode za vzniku regenerovanej HCl o koncentrácii 18-19 %. Táto odteká zospodu kolóny gravitačne do zásobných nádrží v sklade HCl. Plyny, vystupujúce z hlavy absorbčnej kolóny, pokračujú ďalej cez odsávací ventilátor. Na vstup a obehové teleso ventilátora sa aplikuje oplachová voda cez rozstrekovaciu trysku za účelom chladenia ventilátora a čiastočného odstránenia Cl, HCl a oxidu železa. Za ventilátorom je inštalovaný odlučovač kvapiek. Voda z neho gravitačne odteká do zásobnej nádrže v sklade HCl. Za ventilátorom sú odpadové plyny vháňané do práčky plynov. Z hlavy práčky odpadové plyny postupujú cez odlučovač kvapiek ďalej do komína. Voda z tohto odlučovača steká spojovacím potrubím do spodnej časti práčky plynov. Odpadové vody z regenerácie sú zvedené do zbernej šachty pred neutralizačnou stanicou, odkiaľ sú vedené na čistenie.

Hydrocyklón

Hydrocyklón je zariadenie valcovitého tvaru a slúži na zachytenie tuhých častíc (oxidov železa) v odpadovej priemyselnej vode (voda používaná na oplach okovín a priame chladenie zariadení) z prevádzky „Valcovňa rúr“. Zachytené okuje sa vyberajú drapákom do betónového vyhradeného priestoru na okuje. Súčasťou technologického zariadenia hydrocyklónu je kotúčový odlučovač oleja, ktorý slúži na zachytenie olejov z hladiny hydrocyklónu. Zachytené oleje sa prečerpávajú do ocelevej usadzovacej nádrže, kde sa oddelí voda a olej. Spodným otvorom sa voda vypúšťa späť do hydrocyklónu a odpadový olej sa prečerpáva do nádrží typu NON + ZON.

II. Podmienky povolenia

A. Podmienky prevádzkovania

1. Všeobecné podmienky

- 1.1. Prevádzky budú prevádzkované v rozsahu a za podmienok stanovených v tomto povolení.
- 1.2. Všetky plánované zmeny charakteru alebo fungovania prevádzok alebo ich rozšírenie, ktoré môže mať dôsledky na životné prostredie, alebo významný negatívny vplyv na ľudské zdravie, budú podliehať integrovanému povoľovaniu a tieto zmeny musia byť inšpekcii vopred ohlásené.
- 1.3. Práva a povinnosti prevádzkovateľa prechádzajú aj na jeho právneho nástupcu. Nový prevádzkovateľ je povinný ohlásiť inšpekcii zmenu prevádzkovateľa do 10 dní odo dňa účinnosti prechodu práv a povinností.
- 1.4. Prevádzkovateľ je povinný zapracovať podmienky tohto povolenia do prevádzkových predpisov.
- 1.5. Všetci zamestnanci, ktorí vykonávajú práce v súlade s požiadavkami tohto povolenia, musia byť oboznámení s podmienkami povolenia do jedného mesiaca po nadobudnutí jeho právoplatnosti a o tomto oboznámení musí byť spísaný záznam.

1.6. Prevádzky musia byť prevádzkované v súlade s platnou dokumentáciou stavby (dokumentáciou je projekt stavby, prevádzkové predpisy vypracované v súlade s projektom stavby, s podmienkami výrobcov zariadení a s podmienkami jej užívania, schválený súbor TPP a TOO) a s podmienkami určenými v rozhodnutiach príslušného orgánu štátnej vodnej správy, štátnej správy odpadového hospodárstva, štátnej správy ochrany ovzdušia.

2. Podmienky pre dobu prevádzkovania

2.1 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť stálu kontrolu prevádzky počas jej chodu.

2.2 Prevádzky „Valcovňa rúr“ a „Ťaháreň rúr - moriace linky“ sú prevádzkované na štyri zmeny.

3. Podmienky pre suroviny, médiá, energie, výrobky

Suroviny a pomocné materiály:

Prevádzka „Valcovňa rúr“: plynulo odlievané oceľové alebo valcované bloky, grafit, zelená skalica, minerálne oleje, mazacie tuky, chladiace prostriedky a rezné kvapaliny

Prevádzka: Ťaháreň rúr – moriace linky“: kyselina chlorovodíková, odmasťovač, aktivátor, fosfatizačný prípravok, stabilizátor fosfatizačného prípravku, neutralizátor a mydlo

Palivo: zemný plyn naftový

Energie: elektrická energia a tepelná energia

Voda: priemyselná voda na chladenie pecných aparátov a strojných zariadení, oplach okovín v prevádzke „Valcovňa rúr“ a priemyselná voda na oplach rúr v prevádzke „Ťaháreň rúr - moriace linky“

4. Technicko – prevádzkové podmienky

4.1 Prevádzkovateľ je povinný vykonávať a dodržiavať hodnoty technicko-prevádzkových parametrov v súlade s platným Súborom technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení na zabezpečenie ochrany ovzdušia pri prevádzke zdroja znečisťovania, vypracovaným a schváleným podľa všeobecne záväzného právneho predpisu ochrany ovzdušia.

4.2 Prevádzkovateľ je povinný vykonávať a dodržiavať hodnoty technicko-prevádzkových parametrov v súlade s platným manipulačným poriadkom vodnej stavby, vypracovaným a schváleným podľa všeobecne záväzného právneho predpisu ochrany vôd.

5. Podmienky pre skladovanie a manipuláciu s nebezpečnými látkami

5.1 Prevádzkovateľ je povinný manipulovať s nebezpečnými látkami len na vyhradených spevnených odizolovaných plochách tak, aby nedošlo k ich úniku do vôd a do pôdy.

5.2 Prevádzkovateľ je povinný:

- a) vykonávať pravidelnú kontrolu technického stavu, funkčnosti a spoľahlivosti skladovacích nádrží pre HCl raz za 20 rokov,
- b) vykonávať skúšky nepriepustnosti skladovacích nádrží HCl a záchytných vaní raz za 5 rokov resp. po každej ich oprave alebo rekonštrukcii, alebo odstávke dlhšej ako 1 rok,
- c) vykonávať skúšky tesnosti skladovacích nádrží len prostredníctvom odborne spôsobilej osoby s certifikátom kvalifikácie na nedeštruktívne skúšanie,
- d) v prípade zistenia netesností nádrží okamžite vykonať opatrenia na odstránenie nedostatkov,

- e) doklady o vykonaných skúškach musia byť súčasťou evidencie o prevádzke,
- 5.3 Prevádzkovateľ je povinný akékoľvek zmeny rozsahu a charakteru manipulačných plôch s nebezpečnými látkami vopred prerokovať s inšpekciou.
- 5.4 Prevádzkovateľ je povinný skladovať nebezpečné látky len v skladoch, na ktoré bol vydaný súhlas podľa § 27 ods. 1 písm. c. zákona č. 364/2004 Z.z..

B. Emisné limity

1. Emisie znečisťujúcich látok do ovzdušia

- 1.1 Emisie znečisťujúcich látok vypúšťané z jednotlivých technologických častí prevádzky do ovzdušia nesmú prekročiť limitné hodnoty uvedené v tabuľke č. 2:

Tabuľka č. 2

Technolog. časť prevádzky	Časti zdroja znečisťovania ovzdušia	Odhlučovacie zariadenie	Znečisťujúca látka [Emisný limit]				
			TZL [mg.m ⁻³]	NO _x [mg.m ⁻³]	HCl ⁽³⁾ [mg.m ⁻³]	ZL ⁽¹⁾ [mg.m ⁻³]	ZL ⁽²⁾ [mg.m ⁻³]
príprava vsádzky	narážacia pec na ohrev kontizliatkov	-	50 ⁽⁴⁾	400 ⁽⁴⁾			
technológia na trati	karuselová pec	-	50 ⁽⁴⁾	800 ⁽⁴⁾			
	kroková pec na ohrev a predohrev trňových tyčí	-	50 ⁽⁴⁾	800 ⁽⁴⁾			
	pec na stabilizáciu teploty trňových tyčí	-	50 ⁽⁴⁾	400 ⁽⁴⁾			
	odvalcovačka lúp	LF	50/150 ⁽⁵⁾			1	5
technológia výroby na redukovni	kroková pec na ohrev lúp pred redukovňou	-	50 ⁽⁴⁾	800 ⁽⁴⁾			
	deliace píly I, II	MHO	50/150 ⁽⁵⁾				
	deliace píly III	MHO	50/150 ⁽⁵⁾				
technológia výroby v úpravni	úpravarenská linka I	LF	50/150 ⁽⁵⁾				
	úpravarenská linka II	LF	50/150 ⁽⁵⁾				
chemická úprava rúr	moriaca linka I – vaňa 1-6	OK, PP			30 ⁽⁶⁾		
	moriaca linka I – vaňa 7-11	OK			30 ⁽⁶⁾		
	moriaca linka II – vaňa 1-6	OK, PP			30 ⁽⁶⁾		
	moriaca linka II – vaňa 7-11	OK			30 ⁽⁶⁾		
	moriaca linka III – vaňa 1-5	PP			30 ⁽⁶⁾		
	moriaca linka III – vaňa 6-11	PP			30 ⁽⁶⁾		
regenerácia HCl	regeneračná pec	OK,PP		500 ⁽⁷⁾	30 ⁽⁶⁾		
	pneumatická doprava oxidov železa	LF	50/150 ⁽⁵⁾				

LF- látkový filter. MHO- mokrý hladinový odhlučovač, OK – odhlučovač kvapiek, PP – pračka plynov

¹⁾ látky s karcinogénnym účinkom: kobalt a jeho zlúčeniny vyjadrené ako Co, nikel a jeho zlúčeniny vyjadrené ako Ni

²⁾ tuhé znečisťujúce anorganické látky: chróm a jeho zlúčeniny vyjadrené ako Cr (okrem Cr^{VI}), mangán a jeho

zlúčeniny vyjadrené ako Mn, meď a jeho zlúčeniny vyjadrené ako Cu,

³⁾ anorganické znečisťujúce látky vo forme plynov a pár: anorganické plynné zlúčeniny chlóru vyjadrené ako HCl

⁴⁾ emisný limit platí pri obsahu kyslíka 5%

⁵⁾ Pri hmotnostnom toku tuhých znečisťujúcich látok menšom ako $0,5 \text{ kg.h}^{-1}$ nesmie koncentrácia tuhých znečisťujúcich látok v odpadovom plyne prekročiť hodnotu 150 mg.m^{-3} . Pri hmotnostnom toku tuhých znečisťujúcich látok $0,5 \text{ kg.h}^{-1}$ a vyššom nesmie koncentrácia tuhých znečisťujúcich látok v odpadovom plyne prekročiť hodnotu 50 mg.m^{-3} .

⁶⁾ Pri hmotnostnom toku vyššom ako $0,3 \text{ kg.h}^{-1}$ nesmie celková koncentrácia HCl v odpadovom plyne prekročiť hodnotu 30 mg. m^{-3}

⁷⁾ Pri hmotnostnom toku oxidov dusíka vyššom ako 5 kg.h^{-1} nesmie koncentrácia oxidov dusíka v odpadovom plyne prekročiť hodnotu 500 mg.m^{-3} . Hodnoty hmotnostného toku a koncentrácie sa vyjadrujú ako oxid dusičitý.

2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách osobitných vodách

Limitné hodnoty pre vypúšťanie odpadových vôd z povolených prevádzok sa neurčujú, nakoľko sa tieto priamo nevypúšťajú do povrchových vôd.

3. Limitné hodnoty pre hluk a vibrácie

3.1 Prevádzkovateľ je povinný dodržiavať najvyššie prípustné hodnoty určujúcich veličín hluku v priestoroch pred oknami obytných miestností bytových a rodinných domov, ktoré sú uvedené v tabuľke č. 3:

Tabuľka č. 3

Ukazovateľ	Deň [dB]	Večer	Noc [dB]
$L_{Aeq,p}$	50	50	45

3.2 Pre vibrácie sa limitné hodnoty neurčujú.

C. Opatrenia na prevenciu znečisťovania, najmä použitím najlepších dostupných techník

- Prevádzkovateľ je povinný trvale kontrolovať a zabezpečovať nepriepustnosť podláh umiestnených pod moriacimi linkami 1,2 a 3 v súlade s požiadavkami všeobecných záväzných právnych predpisov na úseku ochrany vôd.
- Prevádzkovateľ je povinný v lehote do 30. apríla 2008 vykonať opatrenie na zníženie emisií hluku z prevádzky „Valcovňa rúr“ a vyhodnotiť dodržanie limitných hodnôt hluku po realizácii opatrení meraním oprávnenou osobou.

D. Opatrenia pre nakladanie, minimalizáciu, zhodnotenie, zneškodnenie odpadov

- Prevádzkovateľovi ako pôvodcovi vznikajú pri prevádzkovaní a údržbe zariadenia v povolených prevádzkach druhy odpadov ako sú uvedené v tabuľke č. 4:

Tabuľka č. 4

<i>P.č.</i>	<i>Katalógové číslo</i>	<i>Názov druhu odpadu</i>	<i>Kategória odpadu</i>
1	10 02 10	okuje z valcovania	O
2	12 01 09	rezné emulzie a roztoky neobsahujúce halogény	N
3	12 01 12	používané vosky a tuky	N
4	12 01 15	kaly z obrábania iné ako uvedené v 12 01 14	O
5	12 01 21	používané brúsne nástroje a brúsne materiály iné ako uvedené v 12 01 20	O
6	13 01 10	nechlórované minerálne hydraulické oleje	N
7	14 06 03	iné rozpúšťadlá a zmesi rozpúšťadiel	N
8	15 01 10	obaly obsahujúce zvyšky nebezpečných látok alebo kontaminované nebezpečnými látkami	N
9	15 02 02	absorbenty filtračných materiálov vrátane olejových filtrov, inak nešpecifikovaných, handry na čistenie, ochranné odevy, kontaminované nebezpečnými látkami	N
10	16 03 04	anorganické odpady iné ako uvedené v 16 03 03	O
11	16 11 04	iné výmurovky a žiaruvzdorné materiály z metalurgických procesov iné ako uvedené v 16 11 03	O
12	17 01 07	zmesi betónu, tehál, obkladačiek, dlaždíc a keramiky iné ako uvedené v 17 01 06	O
13	17 02 01	Drevo	O
14	17 04 09	kovový odpad kontaminovaný nebezpečnými látkami	N
15	17 06 04	izolačné materiály iné ako uvedené v 17 06 01 a 17 06 03	O
16	19 10 01	odpad zo železa a ocele	O
17	19 10 02	odpad z neželezných kovov	O
18	20 02 01	biologicky rozložiteľný odpad	O
19	20 01 01	papier a lepenka	O
20	06 04 04	odpady obsahujúce ortuť	N
21	20 03 01	zmesový komunálny odpad	O
22	19 02 06	kaly z fyzikálno-chemického spracovania iné ako uvedené v 19 02 05	O

2. Prevádzkovateľ, ako pôvodca, je povinný nakladať zo vzniknutými odpadmi v súlade s aktuálnym Programom odpadového hospodárstva (POH), schváleným príslušným orgánom štátnej správy odpadového hospodárstva a plniť záväznú časť POH.
3. Odpady, ktoré vzniknú prevádzkovateľovi pri prevádzke zariadenia ako pôvodcovi, je povinný zhodnotiť alebo zneškodniť oprávnenou osobou v zariadení na to určenom.
4. Pôvodca nebezpečného odpadu je povinný pri vzniku každého nového druhu nebezpečných odpadov, ako aj pred zhodnotením alebo zneškodnením ním vyprodukovaného nebezpečného odpadu, zabezpečiť na účely určenia jeho nebezpečných vlastností a bližších podmienok nakladania s ním analýzu jeho vlastností a zloženia spôsobom a postupom ustanoveným vykonávacím predpisom v odpadovom hospodárstve.
5. Prevádzkovateľ je povinný nakladať s nebezpečnými odpadmi v súlade s udeleným platným súhlasom na nakladanie s nebezpečnými odpadmi vydaným príslušným orgánom štátnej správy odpadového hospodárstva.

6. Prevádzkovateľ, ako pôvodca odpadu je povinný:
 - a) zaraďovať odpady podľa Katalógu odpadov,
 - b) zhromažďovať odpady utriedené podľa druhov odpadov a zabezpečiť ich pred znehodnotením, odcudzením alebo iným nežiadúcim únikom,
 - c) zhromažďovať oddelene nebezpečné odpady podľa ich druhov,
 - d) nebezpečné odpady, označiť identifikačným listom nebezpečného odpadu,
 - e) zabezpečiť, aby nádoby, sudy a iné obaly, v ktorých sú nebezpečné odpady uložené, boli odlíšené tvarom, opisom alebo farebne, zabezpečené pred vonkajšími vplyvmi, ktoré by mohli spôsobiť vznik nežiadúcich reakcií v odpadoch, napríklad vznik požiaru; boli odolné proti mechanickému poškodeniu, odolné proti chemickým vplyvom a zodpovedali požiadavkám podľa osobitných predpisov,
 - f) viesť a uchovávať evidenciu o druhoch a množstve odpadov, s ktorými nakladá, a o ich zhodnotení a zneškodnení.
7. Pôvodca odpadových olejov, opotrebovaných batérií, akumulátorov a žiaroviek je povinný ich odovzdať na regeneráciu, na iný spôsob zhodnotenia alebo na zneškodnenie len držiteľovi autorizácie.
8. Zakazuje sa riediť a zmiešavať jednotlivé druhy nebezpečných odpadov alebo nebezpečné odpady s odpadmi, ktoré nie sú nebezpečné, na účely zníženia koncentrácie prítomných škodlivín.

E. Podmienky hospodárenia s energiami

1. V súlade so správnym prístupom k hospodáreniu s energiami a k zníženiu spotreby energie na množstvo výrobku je prevádzkovateľ povinný vykonať nasledovné technicko-organizačné opatrenia:
 - a) všetky spotrebiče elektrickej energie udržiavať v dobrom technickom stave,
 - b) vykonávať 1x týždenne preventívne prehliadky a kontrolu spotrebičov elektrickej energie a okamžité odstraňovanie zistených závad spôsobujúcich nadmernú spotrebu elektrickej energie, o kontrole a údržbe viesť evidenciu v prevádzkovom denníku.

F. Opatrenia na predchádzanie havárii a obmedzenie následkov v prípade havárie a opatrenia týkajúce sa situácií odlišných od podmienok bežnej prevádzky

1. Prevádzkovateľ je povinný bezodkladne ohlasovať inšpekcii a príslušným orgánom štátnej správy vzniknuté havárie, iné mimoriadne udalosti v prevádzke a okamžitý nadmerný únik emisií do ovzdušia, vôd a pôdy v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi na úseku vodného hospodárstva a ovzdušia.
2. Prevádzkovateľ je povinný dodržiavať preventívne opatrenia vyplývajúceho z platného súboru TPP a TOO na zamedzenie vzniku porúch alebo havárii, ktoré vedú k závažnému znečisťovaniu ovzdušia a ako aj postup na odstránenie v prípade ich vzniku.
3. Prevádzkovateľ je povinný dodržiavať platný plán preventívnych opatrení na zamedzenie vzniku neovládateľného úniku nebezpečných látok do životného prostredia a na postup v prípade ich úniku (ďalej len „havarijný plán“) v súlade s platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi ochrany vôd.

4. Prevádzkovateľ musí vykonávať manipuláciu s nebezpečnými látkami, opravy a údržbu dopravných prostriedkov na spevnených, odizolovaných, ohradených plochách tak, aby nedošlo k úniku týchto látok do okolitého prostredia a do pôdy.

V prípade úniku nebezpečných látok voľne na terén, kontaminovanú zeminu na základe výsledkov hydrogeologického prieskumu miery a rozsahu kontaminácie dotknutého územia vykonaného oprávnenou osobou v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov odstrániť a nahradiť čistou zeminou.

S kontaminovanou zeminou nakladať tak, ako s nebezpečnými odpadmi a zneškodniť oprávnenou osobou v zariadení na tento účel určenom.

5. Závady a poruchy na zariadeniach, ktoré majú vplyv na životné prostredie, musia byť v čo najkratšej dobe opravené spôsobom predpísaným výrobcom podľa schválených prevádzkových predpisov.
6. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť všetky nebezpečné látky pred odcudzením alebo iným nežiadúcim únikom.
7. V areáli prevádzky sa zakazuje svojvoľne manipulovať s nebezpečnými látkami (ropné látky, žieraviny, chemikálie) a ohňom.

G. Minimalizácia diaľkového znečisťovania a cezhraničný vplyv znečisťovania

1. Prevádzka nemá cezhraničný vplyv, podmienky sa neurčujú.

H. Opatrenia na obmedzenie vysokého stupňa celkového znečistenia v mieste prevádzky

- 2.1 Prevádzkovateľ je povinný bezodkladne zastaviť alebo obmedziť prevádzku zdroja, jeho časti alebo inú činnosť, ktorá je príčinou ohrozenia alebo zhoršenia kvality ovzdušia pri vážnom a bezprostrednom ohrození alebo zhoršení kvality ovzdušia.

I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému

1. Kontrola emisií do ovzdušia

- 1.1 Prevádzkovateľ je povinný zisťovať údaje o dodržaní určených emisných limitov a o množstvách emisií spôsobom ustanoveným vo všeobecne záväzných právnych predpisoch v oblasti ochrany ovzdušia.
- 1.2 Kontrolu vypúšťaných emisií znečisťujúcich látok do ovzdušia vykonávať tak, ako je to uvedené v tabuľke č. 5. Intervaly periodického merania plynú od posledného vykonaného periodického merania.
- 1.3 Pokiaľ sa emisný limit preukazuje technickým výpočtom, interval sa neurčuje, technický výpočet je potrebný vykonať po každej zmene technologických zariadení alebo paliva.

Tabuľka č. 5

Technolog. časť prevádzky	Časti zdroja znečisťovania ovzdušia	Emit. látka	Interval periodického merania* [rok]	Metódy preukazovania emisného limitu
príprava vsádzky	narážacia pec na ohrev kontizliatkov	TZL	3/6 rokov	technický výpočet/meranie: manuálna gravimetrická, izokinetický odber
		NO _x	3/6 rokov	technický výpočet/meranie: nedisperzná infračervená spektrometria/ detekcia (NDIR), nedisperzná ultrafialová spektrometria/detekcia (NDUV), ultrafialová spektrometria/detekcia (UV), chemiluminiscencia, elektrochemicky a fotometria (CL), iná fyzikálna elektrochemická
technológia na trati	karuselová pec	TZL	3/6 rokov	technický výpočet/meranie: manuálna gravimetrická, izokinetický odber
		NO _x	3/6 rokov	technický výpočet/meranie: NDIR, NDUV, UV, CL
	kroková pec na ohrev a predohrev tŕňových tyčí	TZL	3/6 rokov	technický výpočet/meranie: manuálna gravimetrická, izokinetický odber
		NO _x	3/6 rokov	technický výpočet/meranie: NDIR, NDUV, UV, CL
	pec na stabilizáciu teploty tŕňových tyčí	TZL	3/6 rokov	technický výpočet/meranie: manuálna gravimetrická, izokinetický odber
		NO _x	3/6 rokov	technický výpočet/meranie: NDIR, NDUV, UV, CL
	odvalcovačka lúp	TZL	3/6 rokov	meranie: manuálna gravimetrická, izokinetický odber
		ZL ¹⁾	3/6 rokov	meranie: izok. odber, analýza absorčná atomová spektrofotometria (AAF)
		ZL ²⁾	3/6 rokov	meranie: izok. odber, analýza AAF
technológia výroby na redukovni	kroková pec na ohrev lúp pred redukovňou	TZL	3/6 rokov	technický výpočet/meranie: manuálna gravimetrická, izokinetický odber
		NO _x	3/6 rokov	technický výpočet/meranie: NDIR, NDUV, UV, CL
	deliace pily I, II	TZL	3/6 rokov	meranie: manuálna gravimetrická, izokinetický odber
	deliace pily III	TZL	3/6 rokov	meranie: manuálna gravimetrická, izokinetický odber
technológia výroby v úpravni	úpravarenská linka I	TZL	3/6 rokov	meranie: manuálna gravimetrická, izokinetický odber
	úpravarenská linka II	TZL	3/6 rokov	meranie: manuálna gravimetrická, izokinetický odber
chemická úprava rúr	moriaca linka I – vaňa 1-6	HCl ³⁾	3/6 rokov	meranie: manuálny odber do kvapalného. absorbéra (KA)
	moriaca linka I – vaňa 7-11	HCl ³⁾	3/6 rokov	meranie: manuálny odber do KA
	moriaca linka II – vaňa 1-6	HCl ³⁾	3/6 rokov	meranie: manuálny odber do KA
	moriaca linka II – vaňa 7-11	HCl ³⁾	3/6 rokov	meranie: manuálny odber do KA
	moriaca linka III – vaňa 1-5	HCl ³⁾	3/6 rokov	meranie: manuálny odber do KA
	moriaca linka III – vaňa 6-11	HCl ³⁾	3/6 rokov	meranie: manuálny odber do KA
regenerácia HCl	regeneračná pec	NO _x	3/6 rokov	meranie: NDIR, NDUV, UV, CL
		HCl ³⁾	3/6 rokov	meranie: manuálny odber do kvapalného absorbéra
	pneum. doprava oxidov železa	TZL	3/6 rokov	manuálna gravimetrická, izok. odber

* a) **tri kalendárne roky**, ak sa hmotnostný tok znečisťujúcej látky v mieste platnosti určeného emisného limitu rovná alebo je vyšší ako 0,5-násobku limitného hmotnostného toku (ďalej len „LHT“) a nižší ako 10-násobok

LHT, alebo je emisný limit vyjadrený ako emisný faktor v dennom priemere alebo mesačnom priemere;
b) **šesť kalendárnych rokov**, ak je hmotnostný tok znečisťujúcej látky v mieste platnosti určeného emisného limitu nižší ako 0,5-násobok LHT, alebo je emisný limit vyjadrený ako emisný faktor v ročnom priemere.

LHT pre TZL = 0,5 kg.h⁻¹

LHT pre NO_x = 5 kg.h⁻¹

LHT pre HCl = 0,3 kg.h⁻¹

LHT pre znečisťujúce látky 1.skupiny 2 podskupiny = 5 g.h⁻¹

LHT pre znečisťujúce látky 2.skupiny 3 podskupiny = 25 g.h⁻¹

¹⁾ látky s karcinogénnym účinkom: látky s karcinogénnym účinkom: kobalt a jeho zlúčeniny vyjadrené ako Co, nikel a jeho zlúčeniny vyjadrené ako Ni

²⁾ tuhé znečisťujúce anorganické látky: chróm a jeho zlúčeniny vyjadrené ako Cr (okrem Cr^{VI}), mangán a jeho zlúčeniny vyjadrené ako Mn, meď a jeho zlúčeniny vyjadrené ako Cu

³⁾ anorganické znečisťujúce látky vo forme plynov a pár: anorganické plynné zlúčeniny chlóru vyjadrené ako HCl

2. Kontrola priemyselných odpadových vôd, splaškových odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku

2.1 Kontrola limitných hodnôt ukazovateľov znečistenia v odpadových vodách sa z povoloňovaných prevádzok nevyžaduje.

3. Kontrola odpadov

3.1 Prevádzkovateľ raz za mesiac skontroluje vo vyčlenených priestoroch na zhromažďovanie odpadov spôsob ich zhromažďovania, ich druh a množstvo z hľadiska možných nežiadúcich únikov a vplyvov na životné prostredie. Skontroluje, či prostriedky, v ktorých sa zhromažďujú nebezpečné odpady, sú označené identifikačným listom nebezpečného odpadu.

3.2 Prevádzkovateľ je povinný dátum kontroly a zistené nedostatky zaznamenávať do prevádzkového denníka.

4. Kontrola hluku a vibrácií

4.1 Meranie hluku uskutočniť po vykonaní opatrenia uvedeného v kapitole C, bod 2 tohto rozhodnutia v priestoroch pred oknami obytných miestností bytových a rodinných domov.

4.2 Monitorovanie vibrácií sa nevyžaduje.

5. Kontrola spotreby energií

5.1 Jedenkrát mesačne monitorovať a evidovať spotrebu elektrickej energie a údaje na požiadanie predložiť k nahliadnutiu inšpekcii.

6. Podávanie správ

6.1 Prevádzkovateľ je povinný viesť nasledovnú evidenciu o prevádzke:

- a) stála evidencia o prevádzkovateľovi zdroja znečisťovania ovzdušia, o zdroji, jeho častiach, zariadeniach a technológii,
- b) ročná evidencia o zdroji znečisťovania ovzdušia, emisiách a o dodržiavaní emisných limitov a všeobecných podmienok prevádzkovania,
- c) ročná evidencia o poplatkoch za znečisťovanie ovzdušia,
- d) priebežná evidencia o prevádzke, surovinách, spotrebe palív, spotrebovanej energii a iných súvisiacich činnostiach,
- e) priebežná evidencia parametrov, opatrení a ďalších údajov podľa dokumentácie, súhlasov, rozhodnutí, povolení príslušných orgánov štátnej správy ochrany ovzdušia,

- ochrany vôd, odpadového hospodárstva,
- f) evidenciu odpadov v zmysle všeobecne platných predpisov v oblasti odpadového hospodárstva,
- 6.2 Prevádzkovateľ je povinný uchovávať prevádzkovú evidenciu najmenej päť rokov po skončení prevádzky. Uvedené sa uplatňuje aj na zmenenú dokumentáciu po roku zmeny zdroja, jeho časti, zariadenia alebo technológie.
- 6.3 Prevádzkovateľ je povinný písomne oznamovať plánovaný termín vykonania oprávneného merania emisií do ovzdušia inšpekcii a príslušnému obvodnému úradu životného prostredia najmenej 5 pracovných dní pred jeho začatím. Ak sa plánovaný termín vykonania oprávneného merania zmení, najviac však o päť pracovných dní, oznamovať skorší termín oprávneného merania najmenej dva pracovné dni pred jeho začatím neskorší termín najmenej jeden pracovný deň pred pôvodne plánovaným termínom.
- 6.4 Prevádzkovateľ je povinný zisťovať, zbierať, spracúvať a vyhodnocovať údaje a informácie určené v povolení a vo Vyhláske MŽP SR č. 391/2003 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon o IPKZ a každoročne, vždy do 15. februára bežného roka, ich za uplynulý kalendárny rok oznámiť v písomnej a elektronickej forme do informačného systému (SHMÚ).
- 6.5 Ročná evidencia a príslušné informačné podklady sa uchováávajú najmenej päť rokov po skončení príslušného roka. Prevádzkovateľ je povinný uchovávať tieto informácie tak, aby boli chránené proti neoprávneným zásahom, zmenám a strate údajov. Ak sa vedú len v elektronickej forme, príslušné elektronické prostriedky musia zabezpečiť uchovanie údajov aj počas porúch elektrického napájania.
- 6.6 Prevádzkovateľ je povinný oznamovať obvodnému úradu životného prostredia, štátnej správe ochrany ovzdušia vždy do 15. februára bežného roka úplne a pravdivé informácie o zdroji, emisiách a dodržiavaní emisných limitov za uplynulý kalendárny rok ustanovené vykonávacím predpisom.
- 6.7 Prevádzkovateľ je povinný v zmysle § 6 zákona 364/2004 Z.z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) oznamovať údaje o množstve odoberanej povrchovej vody a o množstvách vypúšťanej odpadovej vody v členení na kalendárne mesiace raz ročne do 15. januára nasledujúceho roka na predpísanom tlačive SHMÚ. Údaje o množstve odoberaných povrchových vôd sa získavajú na to určenými meradlami.
- 6.8 Prevádzkovateľ je povinný podávať hlásenie o vzniku odpadu a nakladaní s ním za obdobie kalendárneho roka príslušnému obvodnému úradu životného prostredia do 31. januára nasledujúceho roka.

J. Požiadavky na skúšobnú prevádzku pri novej prevádzke, alebo pri zmene technológie a opatrenia pre prípad zlyhania činnosti v prevádzke

1. Zariadenie je v trvalej prevádzke, podmienky skúšobnej prevádzky sa neurčujú.
2. Prevádzkovateľ je povinný dodržať opatrenia pre prípad zlyhania činnosti v prevádzke, ktoré sú obsiahnuté v bodoch II.F.2,3, 5 až 8, a ktoré sú obsiahnuté v platných prevádzkových predpisoch prevádzkovateľa.

K. Opatrenia pre prípad skončenia činnosti v prevádzke, najmä na zamedzenie znečisťovania miesta prevádzky a jeho uvedenie do uspokojivého stavu

1. V prípade, že sa prevádzkovateľ rozhodne ukončiť činnosť v prevádzke alebo odstrániť celú stavbu prevádzky, je povinný túto skutočnosť písomne oznámiť minimálne jeden mesiac vopred inšpekcii. Súčasne predloží aktualizovaný postup skončenia činnosti v prevádzke, ktorý bude obsahovať najmä:
 - a) spôsob ukončenia činnosti a odstránenie prevádzky (technologický opis prác s uvedením postupu demontáže technologických zariadení, odstraňovania prevádzkových náplní a nakladania s nebezpečnými a ostatnými odpadmi zhromaždenými v prevádzke),
 - b) konkrétne opatrenia na vylúčenie rizík znečistenia životného prostredia a navrátenie areálu prevádzky do uspokojivého stavu,
 - c) určenie zodpovednosti a termín ukončenia prác.
2. Počas celej doby ukončenia činnosti prevádzky až do prinavrátenia areálu prevádzky do uspokojivého stavu je prevádzkovateľ povinný zabezpečiť stálu strážnu službu.

O d ô v o d n e n i e

Inšpekcia, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona o IPKZ podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 1., 7. a 8., písm. b) bod 3. zákona o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa zákona o IPKZ a zákona o správnom konaní vydáva integrované povolenie na základe žiadosti prevádzkovateľa Železiarne Podbrezová a.s., Kolkáreň 33, 976 81 Podbrezová, doručenej inšpekcii dňa 27.1.2006, evidovanej pod č. 343/63/OIPK/470400206/2006/Vč pre prevádzky „Valcovňa rúr“ a „Ťaháreň rúr – moriace linky“. So žiadosťou bol predložený doklad – výpis z účtu o zaplatení správneho poplatku dňa 17. 01. 2006 vo výške 20 000,- Sk prevodom na účet vedený v Štátnej pokladnici v súlade s položkou 171a písm. b) Sadzobníka správnych poplatkov uvedeného v čl. VIII. zákona č.245/2003 Z. z., ktorý mení a dopĺňa zákon č.145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov.

Prevádzky sú umiestnené na pozemkoch parcelného č. 1989/1, 1989/2, 1989/3, 1989/59 a 1989/10 v k.ú. obce Valaská, ktoré sú právne vysporiadané.

Inšpekcia v súlade so zákonom o IPKZ oznámila dňa 25. 03. 2006 účastníkom konania, dotknutým orgánom a verejnosti začatie správneho konania vo veci vydania integrovaného povolenia pre prevádzky „Valcovňa rúr“ a „Ťaháreň rúr – moriace linky“, Kolkáreň 33, 976 81 Podbrezová.

Inšpekcia zároveň v súlade s § 12 zákona o IPKZ doručila týmto subjektom žiadosť prevádzkovateľa, určila 30 dňovú lehotu na vyjadrenie účastníkov konania a dotknutých osôb a zverejnila podstatné údaje o podanej žiadosti na internetovej stránke SIŽP a na úradnej tabuli inšpekcie od 28. 03. 2006 do 28. 4. 2006 spolu s výzvou osobám, ktoré majú právo byť zúčastnenou osobou a s výzvou verejnosti, dokiaľ sa môže vyjadriť. Údaje boli zverejnené tiež na úradnej tabuli obce Valaská od 30. 03. 2006 do 18. 04. 2006 (podľa oznámenia obce

Valaská).

Zúčastnené osoby a zainteresovaná verejnosť po zverejnení žiadosti nepodali v lehote 30 dní určenej správnym orgánom písomnú prihlášku. V určenej lehote 30 dní sa verejnosť k žiadosti stanoveným spôsobom nevyjadrila, preto inšpekcia nezabezpečila zvolanie verejného zhromaždenia občanov a v súlade s § 13 zákona o IPKZ nariadila pre účastníkov konania a dotknuté orgány ústne pojednávanie.

V lehote určenej na vyjadrenie účastníkov konania a dotknutých orgánov inšpekcia obdržala súhlasné stanoviská bez pripomienok od Obvodného úradu životného prostredia v Brezne (ďalej len „ObÚ ŽP“) úseku štátnej správy ochrany prírody, ObÚ ŽP úseku štátnej správy odpadového hospodárstva, ObÚ ŽP úseku štátnej vodnej správy a ObÚ ŽP úseku štátnej správy ochrany ovzdušia.

Súhlasné stanovisko z pripomienkami inšpekcia obdržala od Regionálneho úradu pre verejné zdravotníctvo so sídlom v Banskej Bystrici. Pripomienka, ktorá sa týkala dodržania limitných hodnôt pre hluk na hranici areálu nového závodu Železiarne Podbrezová a.s., v časti, kde areál hraničí s obytnou zónou, inšpekcia akceptovala a uložila ju do podmienok tohto rozhodnutia v bode II.C.2.

Na ústnom pojednávaní v danej veci konanom dňa 15.05.2006 sa zúčastnili prevádzkovateľ (splnomocnený zástupca) a Regionálny úrad pre verejné zdravotníctvo so sídlom v Banskej Bystrici. Na ústnom pojednávaní v súlade s ustanoveniami § 13 ods. 3 zákona o IPKZ a § 33 ods. 2 zákona o správnom konaní bola daná prizvaným osobám posledná možnosť uplatniť svoje pripomienky, námety a doplnenia, vyjadriť sa k podkladom rozhodnutia a k spôsobu ich zistenia pred vydaním rozhodnutia. Z ústneho pojednávania bola spísaná zápisnica, ktorá bola podpísaná všetkými účastníkmi ústneho pojednávania.

Podkladom pre integrované povoľovanie boli nasledovné doklady: žiadosť spracovaná v zmysle požiadaviek vyplývajúcich zo zákona o IPKZ a jej vykonávacích predpisov, výpis z obchodného registra, rozhodnutie o umiestnení stavby, rozhodnutia o povolení stavby, rozhodnutia o uvedení stavby do prevádzky, doklady preukazujúce vlastnícky vzťah k pozemkom, na ktorých sú stavby umiestnené, kópia z katastrálnej mapy, situácia z vyznačením záujmového územia v návaznosti na okolie, program odpadového hospodárstva, materiálová bilancia prevádzky, súhlas na nakladanie s nebezpečným odpadom, vodoprávne povolenie na vypúšťanie odpadových vôd a osobitných vôd, súhlasy pre uvedenie zdroja znečisťovania ovzdušia do užívania, rozhodnutie, ktorým sa vyčleňuje kategorizácia zdrojov znečisťovania ovzdušia a určujú emisné limity znečisťujúcich látok vypúšťaných do ovzdušia, rozhodnutie, ktorým sa schvaľuje technický výpočet pre preukázanie dodržovania emisných limitov, súbor TPP a TOO, havarijný plán, správy z merania emisií vypúšťaných do ovzdušia, súhlas na užívanie technologických zariadení stacionárneho zdroja znečisťovania ovzdušia po vykonaní zmeny, plán riadenia rizika, technická správa k projektu kyselinovzdorných izolácií a certifikát systému environmentálneho manažérstva.

Pri určovaní podmienok integrovaného povolenia boli zohľadnené odôvodnené pripomienky vyplývajúce zo stanovísk účastníkov konania a stanovísk dotknutých orgánov štátnej správy uplatnených v rámci procesu integrovaného povoľovania prevádzky. Pripomienky vyhodnotené inšpekciou ako odôvodnené, s prihliadnutím ku zákonu o IPKZ a vykonávacej vyhláške č. 391/2003 Z. z. a následne súvisiacich platných právnych predpisov

na úseku odpadového hospodárstva, ochrany vôd, ochrany ovzdušia a zákona o ochrane zdravia ľudí boli zahrnuté do podmienok tohto rozhodnutia.

Povoľovaná prevádzka technologickým vybavením a geografickou pozíciou nemá negatívny vplyv na životné prostredie cudzieho štátu, preto cudzí dotknutý orgán nebol požiadaný o vyjadrenie, ani sa nezúčastnil povoľovacieho procesu a inšpekcia neuložila opatrenia na minimalizáciu diaľkového znečisťovania a cezhraničného vplyvu znečisťovania.

Pri porovnaní prevádzky s najlepšou dostupnou technikou (BAT) inšpekcia vychádzala z referenčného dokumentu pre priemyselnú činnosť „Spracovanie železných kovov“, ktorý bol schválený Európskou komisiou v decembri 2001.

V prevádzke „Valcovňa rúr“ sa spaľuje v pecných agregátoch pre tepelnú úpravu rúr palivo zemný plyn naftový. Je tu zabezpečená rekuperácia tepla odpadových plynov, využitím regeneračných a rekuperačných horákov. Tuhé častice vznikajúce pri pílení, odvalcovaní a povrchovej úprave rúr sú odsávané a zachytávané na odlučovacích zariadeniach. Emisné limity sú dodržané. Emisné limity pre znečisťujúce látky vypúšťané do ovzdušia boli určené v súlade s vyhláškou MŽP SR 706/2002 Z.z. o zdrojoch znečisťovania ovzdušia, o emisných limitoch, o technických požiadavkách a všeobecných podmienkach prevádzkovania, o zozname znečisťujúcich látok a kategorizácii zdrojov znečisťovania ovzdušia a o požiadavkách zabezpečenia rozptylu emisií znečisťujúcich látok v znení neskorších predpisov. Je zabezpečené separovanie a následné vnútorné recyklovanie alebo predaj na využitie okoviny, triesok z odpadových vôd a zachytených tuhých znečisťujúcich látok z odpadových plynov, úprava a opätovné použitie vody na oplach okovín a na chladenie (dva okruhy chladiacich vôd (čistej a okujovej vody)). Je zabezpečené čistenie odpadových vôd, odlúčenie olejov, mazív, emulzií pre opätovné využitie. V prevádzke „Ťaháreň rúr – moriace linky“ sa vykonáva chemická úprava oceľových rúr v moriacich vaniach umiestnených v uzavretom tuneli. Odpadové plyny vznikajúce pri tejto činnosti sa odsávajú a čistia v pračke plynov. Emisné limity sú dodržané. Použitá HCl sa regeneruje rozprašovacím pražením, vznikajúce odpadové plyny sú čistené v pračke plynov. Odpadové vody z prevádzky sú upravované v neutralizačných staniciach. Riadenie technologických procesov výroby sa zabezpečuje automatizovanou prevádzkou.

Rozhodnutie je vydané pre prevádzky „Valcovňa rúr“ a „Ťaháreň rúr – moriace linky“. Do prevádzok sú zahrnuté priemyselné činnosti uvedené v prílohe I zákona o IPKZ v bodoch 2.3 (a) a 2.6 a nasledovné súvisiace činnosti: čistenie odpadových vôd z tepelného valcovania rúr (hydrocyklón, manipulačná plocha hydrocyklónu, zberná nádrž emulzií), regenerácia HCl, neutralizácia odpadových vôd z chemickej úpravy oceľových rúr (neutralizačná stanica pre moriacu linku 1 a 2, 3), skladovanie nebezpečných látok (sklad HCl pre moriacu linku 1 a 2, 3, manipulačné plochy na stáčanie HCl pre moriacu linku 1 a 2, 3 zo železničných cisterien, sklad chemikálií pre moriacu linku 3).

Súčasťou integrovaného povolenia nie je povolenie na odber povrchových vôd a povolenie vypúšťať odpadové vody. Voda odoberaná z povrchových tokov Bystrianka a Hron nie je využívaná len pre účely povoľovaných prevádzok. Odpadové vody vypúšťané jedným pravobrežným výustným objektom do povrchových vôd recipientu Hron, v r.km 216,2, nepochádzajú len z povoľovaných prevádzok. Povolenia pre odber povrchových vôd a vypúšťanie odpadových vôd vydané príslušným orgánom štátnej vodnej správy zostávajú v platnosti.

Inšpekcia nevydáva v integrovanom povolení súhlas na nakladanie s nebezpečnými odpadmi vrátane ich prepravy. Z hľadiska komplexnosti a prehľadnosti sa ponecháva

v platnosti súhlas na nakladanie s nebezpečnými odpadmi vrátane ich prepravy vydaný príslušným orgánom štátnej správy odpadového hospodárstva pre celú Železiarne Podbrezová a.s..

Súčasťou konania podľa § 8 ods. 1 zákona IPKZ bolo:

a) v oblasti ochrany ovzdušia

1. podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 1 zákona o IPKZ - udelenie súhlasu o užívaní stavieb veľkých a stredných zdrojov znečisťovania a ich zmien, v náväznosti na § 22 zákona č. 478/2002 Z. z. o ochrane ovzdušia, ktorým sa dopĺňa zákon č. 401/1998 Z. z. o poplatkoch za znečisťovanie ovzdušia v znení neskorších predpisov;
2. podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 7 zákona o IPKZ - určenie emisných limitov a všeobecných podmienok prevádzkovania,
3. podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 8 zákona o IPKZ - udelenie súhlasu na vydanie súboru technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení,

b) v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd

1. podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3 zákona o IPKZ - udelenie súhlasu na vykonávanie činností, ktoré môžu ovplyvniť stav povrchových vôd a podzemných vôd, v náväznosti na § 27 zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona SNR č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (ďalej len „vodný zákon“).

Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrení účastníkov konania, dotknutých orgánov a vykonaného ústneho pojednávania zistila stav a zabezpečenie prevádzky z hľadiska zhodnotenia celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona o IPKZ a preto rozhodla tak, ako sa uvádza vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Do dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia sa na činnosti vykonávané v prevádzke vzťahujú doterajšie všeobecne záväzné právne predpisy a na ich základe vydané rozhodnutia správnych orgánov.

Poučenie :

Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Partizánska cesta 94, 974 01 Banská Bystrica odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Ing. Daniel M a g i c
riaditeľ inšpektorátu

Doručuje sa:

1. Železiarne Podbrezová, a.s., Kolkáreň 35, 976 81 Podbrezová
2. Obec Valaská, Nám. 1. mája 460/8, 976 46 Valaská

Na vedomie (doručí sa po nadobudnutí právoplatnosti povolenia):

1. Obvodný úrad životného prostredia Brezno - štátna správa odpadového hospodárstva, Rázusova 40, 977 01 Brezno
2. Obvodný úrad životného prostredia Brezno - štátna správa ochrany ovzdušia, Rázusova 40, 977 01 Brezno
3. Obvodný úrad životného prostredia Brezno - štátna správa ochrany prírody, Rázusova 40, 977 01 Brezno
4. Obvodný úrad životného prostredia Brezno - štátna vodná správa, Rázusova 40, 977 01 Brezno
5. Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Banskej Bystrici, Cesta k nemocnici 1 14, 975 56 Banská Bystrica